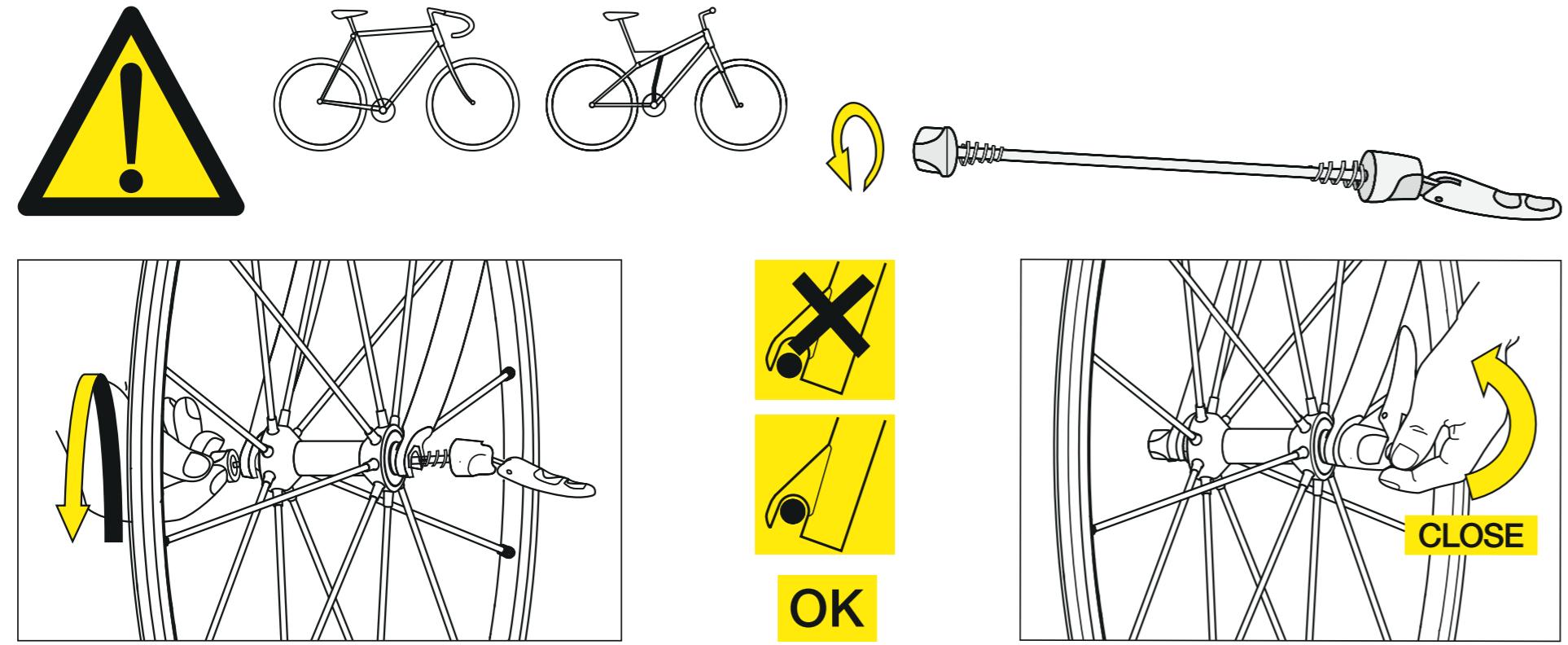


NOTICE BLOCAGE QUICK RELEASE USER GUIDE BEDIENUNGSANLEITUNG SCHNELLSPANNER



FRA L'équipe MAVIC® a mis toute sa passion, son expérience et sa compétence dans la conception et la production de votre blocage. Les recommandations de cette notice s'appliquent à toutes les roues (route, VTT, piste, etc.), et leurs accessoires livrés d'origine. Les produits MAVIC® sont commercialisés uniquement par des détaillants agréés MAVIC®.

ALERTES ATTENTIVEMENT, LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AINSI QUE LES NOTICES SPECIFIQUES EVENTUELLEMENT JOINTES (EGALEMENT DISPONIBLES SUR www.mavic.com) AVANT D'UTILISER VOS ROUES ET LEURS ACCESSOIRES. CONSERVEZ-LES ET REMETTEZ-LES AUX ACHETEURS ET UTILISATEURS POTENTIELS.

Le présent document fournit des instructions pour l'assemblage et le serrage des roues, voire de mortier. Le non respect de ces instructions peut présenter un risque de blessures corporelles.

En cas de doute, pour rapport à l'utilisation, la montagne, l'entretien, la réparation, le changement de pièces d'origine, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE SPECIAUX A L'UTILISATION DES BLOCAGES

Utilisez vos roues Mavic® exclusivement avec des blocages rapides Mavic®.

Ne pas serrer correctement (ou suffisamment) votre blocage rapide est source de risque de blessures ou de mort.

Vérifiez toujours la compatibilité de votre blocage avec votre vélo.

Assurez-vous que les blocages rapides sont compatibles avec le matériau de la fourche de votre vélo, en cas de doute consultez votre détaillant agréé Mavic®.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENEWAUX DE SECURITE

Les blocages rapides MAVIC® ne sont pas compatibles avec les fourches ayant des pattes en titane ou tout autre matériau de durté supérieure.

Avant toute utilisation de votre vélo, assurez-vous que les roues sont bien fixées sur le cadre : donnez un coup sec sur la roue pour vérifier le bon serrage du blocage.

Pour servir ou desservir le blocage, vous devez utiliser l'écrin de réglage et non pas le levier de blocage rapide.

ASSEMBLAGE ET SERRAGE

Les dispositifs de blocage rapide sont conçus pour être actionnés à la main. Ne jamais utiliser d'outil pour bloquer ou débloquer le mécanisme afin de ne pas le déformer.

Lorsque vous utilisez le blocage à manivelle pour la position CLOSE, la force de maintien de la roue est insuffisante. Placez alors le levier en POSITION OPEN et serrez l'écrin de réglage (et non pas le levier) pour augmenter la force de maintien. Pressez le levier du blocage en POSITION CLOSE.

S'il la force de maintien est importante et que le levier ne peut être manipulé vers la position CLOSE, placez le levier du blocage en POSITION OPEN et desserrez l'écrin de réglage (et non pas le levier) pour diminuer la force de maintien. Pressez le levier du blocage en POSITION CLOSE.

N'oubliez pas de reconnecter les câbles de serrage si nécessaire.

Une fois l'écran de réglage ajusté, l'extrémité de l'axe du blocage ne doit pas être rentrée de plus de 5 mm à l'intérieur de l'écran de réglage (vu de son extrémité extérieure).

En position CLOSE, ne tournez pas le levier comme un serrage papillon.

Le blocage, lorsqu'il est en position CLOSE, doit laisser une marque permanente sur les extrémités de la fourche.

En position CLOSE, le levier ne doit pas être en contact avec un quelconque élément du vélo.

A chaque opération de fixation de la roue, sortez le bon centrage de la roue avant par rapport à la fourche avant et le centrage de la roue arrière dans le cadre.

Conditions de garantie sur www.mavic.com.

DEU Das MAVIC®-Team hat all seine Erfahrung und Kompetenz in die Entwicklung und Herstellung Ihres Schnellspanners gesteckt. Die in dieser Anleitung enthaltene gegebenen Empfehlungen und Anweisungen für das Montieren und Anwenden der Schnellspanner sind für sämtliche Laufräder-Typen (Rennrad, MTB, Bahn usw.) und das mittigelieferte Zubehör bestimmt.

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN UND ALLE WERKZEUGE MITGELEISTETEN BEIDENUNGSANLEITUNGEN (AUCH VERFÜGBAR AUF www.mavic.com) VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DER LAUFRÄDER UND DES ZUBEHÖRS SORGFALTIG DURCH. BEWAERN SIE DIE ANWEISUNGEN IN EINER SICHER PLATZ AUF UND GEHEN SIE AUF MÖGLICHE KÄUFER UND FACHHÄNDLER WEITER.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Reparatur und Rücksicht auf die Sicherheit des Fahrrads ist von uns zu empfehlen.

Leinen Sie die Schrauben nicht zu fest an, um die Klemmkraft zu verringern. Anschließend den Schnellspanner-Hobel wieder in die Position CLOSE legen.

Bei jedem Verwendung der Schnellspanner-Hobel sicherstellen, dass die Schraube der Schnellspanner-Achse nicht tiefer als 5 mm innerhalb der Schnellspanner-Mutter befinden (von außen gesehen).

Wenn sich die Schnellspanner-Hobel nicht in die Position CLOSE legt, ist die Klemmkraft für das Laufrad nicht ausreichend. In diesem Fall den Hobel erneut in die POSITION OPEN legen und die Schnellspanner-Mutter (nicht der Hobel) wieder anbringen.

Bei korrekter Anstellung des Fahrrads muss das Ende der Schnellspanner-Achse nicht tiefer als 5 mm innerhalb der Schnellspanner-Mutter befinden (von außen gesehen).

Wenn sich die Schnellspanner-Hobel in die Position CLOSE legt, muss es eine dauerhafte Markierung auf den Gabelenden hinterlassen.

Keine Vorder- oder Hinterradgabeln dürfen, deren Gabelenden eine Breite von weniger als 4 mm aufweisen. Nach dem Zusammenbau sicherstellen, dass die Gabel mit den Hinterrädern im Rahmen zentriert ist, um eine optimale ZUGMOMENT UND ANDERE VERTRETEN.

Die Gabelenden an Fahrradlenker oder jeglichem anderen Rückhaltesystem durchdringen, falls die Gabel nicht ausgerichtet ist.

Keine Veränderungen an den Rückhaltesystemen oder jeglichem anderen Rückhaltesystem durchdringen, falls die Gabel damit ausgerichtet ist.

SPZELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHNELLSPANNER

Die Mavic®-Schnellspanner dürfen nur zusammen mit Mavic®-Schnellspannern verwendet werden.

Weinen die Schnellspanner nicht richtig (oder nicht ausreichend) angezogen werden, besteht die Gefahr eines tödlichen Unfalls.

Immer überprüfen, ob die Schnellspanner korrekt zum Gabelende des Fahrrads sind. Beide Fragen oder Zweifeln einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

Keine Vorder- oder Hinterradgabeln dürfen, deren Gabelenden eine Breite von weniger als 4 mm aufweisen. Nach dem Zusammenbau sicherstellen, dass die Gabel mit den Hinterrädern im Rahmen zentriert ist, um eine optimale ZUGMOMENT UND ANDERE VERTRETEN.

Die Gabelenden an Fahrradlenker oder jeglichem anderen Rückhaltesystem durchdringen, falls die Gabel nicht ausgerichtet ist.

Keine Veränderungen an den Rückhaltesystemen oder jeglichem anderen Rückhaltesystem durchdringen, falls die Gabel damit ausgerichtet ist.

ITA Il team MAVIC® ha dedicato tutta la sua passione, esperienza e perizia alla progettazione e produzione di questo bloccaggio rapido. Le indicazioni contenute nella presente guida per l'utilizzo applicano a tutti i tipi di ruote (strada, MTB, pista, ecc.) e a tutti gli accessori originali forniti. I prodotti MAVIC® sono disponibili esclusivamente attraverso rivenditori certificati MAVIC®.

PRIMA DI UTILIZZARE LE RUOTE E GLI ACCESSORI, SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE ED EVENTUALI ALTRE GUIDE UTENTE SPECIFICHE (DISPONIBILI ANCHE SUL SITO www.mavic.com). CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO E FORNIRE SEMPRE A POTENZIALI ACQUIETI E UTENTI.

AVVERTENZE DI SICUREZZA ESPECIALES PARA EL BLOQUEO RÁPIDO

Si leccione el bloqueo rápido solo compatible con los demás bloques rápidos Mavic®.

Si el bloqueo rápido no tiene serraje compatible (o con fuerza suficiente), se corre el riesgo de sufrir una muerte.

Verifique siempre que el bloqueo rápido sea compatible con la rueda adquirida.

Asicurarsi che il bloccaggio rapido sia compatibile con il materiale della forcella o del tubo adattatore.

No utilizzare fermo e tirante o similari o relativi portamenti inferiore a 4 mm. Durante l'assemblaggio, verificare che la forcella sia compatibile con il bloccaggio rapido. Consultare le condizioni di garanzia su www.mavic.com.

Il team MAVIC® ha dedicato tutta la sua passione, esperienza e perizia alla progettazione e produzione di questo bloccaggio rapido. Le indicazioni contenute nella presente guida per l'utilizzo applicano a tutti i tipi di ruote (strada, MTB, pista, ecc.) e a tutti gli accessori originali forniti. I prodotti MAVIC® sono disponibili esclusivamente attraverso rivenditori certificati MAVIC®.

PRIMA DI UTILIZZARE LE RUOTE E GLI ACCESSORI, SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE ED EVENTUALI ALTRE GUIDE UTENTE SPECIFICHE (DISPONIBILI ANCHE SUL SITO www.mavic.com). CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO E FORNIRE SEMPRE A POTENZIALI ACQUIETI E UTENTI.

AVVERTENZE DI SICUREZZA ESPECIALES PARA EL BLOQUEO RÁPIDO

Si leccione el bloqueo rápido solo compatible con los demás bloques rápidos Mavic®.

Si el bloqueo rápido no tiene serraje compatible (o con fuerza suficiente), se corre el riesgo de sufrir una muerte.

Verifique siempre que el bloqueo rápido sea compatible con la rueda adquirida.

Asicurarsi che il bloccaggio rapido sia compatibile con il materiale della forcella o del tubo adattatore.

No utilizzare fermo e tirante o similari o relativi portamenti inferiore a 4 mm. Durante l'assemblaggio, verificare che la forcella sia compatibile con il bloccaggio rapido. Consultare le condizioni di garanzia su www.mavic.com.

Il team MAVIC® ha dedicato tutta la sua passione, esperienza e perizia alla progettazione e produzione di questo bloccaggio rapido. Le indicazioni contenute nella presente guida per l'utilizzo applicano a tutti i tipi di ruote (strada, MTB, pista, ecc.) e a tutti gli accessori originali forniti. I prodotti MAVIC® sono disponibili esclusivamente attraverso rivenditori certificati MAVIC®.

PRIMA DI UTILIZZARE LE RUOTE E GLI ACCESSORI, SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE ED EVENTUALI ALTRE GUIDE UTENTE SPECIFICHE (DISPONIBILI ANCHE SUL SITO www.mavic.com). CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO E FORNIRE SEMPRE A POTENZIALI ACQUIETI E UTENTI.

AVVERTENZE DI SICUREZZA ESPECIALES PARA EL BLOQUEO RÁPIDO

Si leccione el bloqueo rápido solo compatible con los demás bloques rápidos Mavic®.

Si el bloqueo rápido no tiene serraje compatible (o con fuerza suficiente), se corre el riesgo de sufrir una muerte.

Verifique siempre que el bloqueo rápido sea compatible con la rueda adquirida.

Asicurarsi che il bloccaggio rapido sia compatibile con il materiale della forcella o del tubo adattatore.

No utilizzare fermo e tirante o similari o relativi portamenti inferiore a 4 mm. Durante l'assemblaggio, verificare che la forcella sia compatibile con il bloccaggio rapido. Consultare le condizioni di garanzia su www.mavic.com.

Il team MAVIC® ha dedicato tutta la sua passione, esperienza e perizia alla progettazione e produzione di questo bloccaggio rapido. Le indicazioni contenute nella presente guida per l'utilizzo applicano a tutti i tipi di ruote (strada, MTB, pista, ecc.) e a tutti gli accessori originali forniti. I prodotti MAVIC® sono disponibili esclusivamente attraverso rivenditori certificati MAVIC®.

PRIMA DI UTILIZZARE LE RUOTE E GLI ACCESSORI, SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE ED EVENTUALI ALTRE GUIDE UTENTE SPECIFICHE (DISPONIBILI ANCHE SUL SITO www.mavic.com). CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO E FORNIRE SEMPRE A POTENZIALI ACQUIETI E UTENTI.

AVVERTENZE DI SICUREZZA ESPECIALES PARA EL BLOQUEO RÁPIDO

Si leccione el bloqueo rápido solo compatible con los demás bloques rápidos Mavic®.

Si el bloqueo rápido no tiene serraje compatible (o con fuerza suficiente), se corre el riesgo de sufrir una muerte.

Verifique siempre que el bloqueo rápido sea compatible con la rueda adquirida.

Asicurarsi che il bloccaggio rapido sia compatibile con il materiale della forcella o del tubo adattatore.

No utilizzare fermo e tirante o similari o relativi portamenti inferiore a 4 mm. Durante l'assemblaggio, verificare che la forcella sia compatibile con il bloccaggio rapido. Consultare le condizioni di garanzia su www.mavic.com.

Il team MAVIC® ha dedicato tutta la sua passione, esperienza e perizia alla progettazione e produzione di questo bloccaggio rapido. Le indicazioni contenute nella presente guida per l'utilizzo applicano a tutti i tipi di ruote (strada, MTB, pista, ecc.) e a tutti gli accessori originali forniti. I prodotti MAVIC® sono disponibili esclusivamente attraverso rivenditori certificati MAVIC®.

PRIMA DI UTILIZZARE LE RUOTE E GLI ACCESSORI, SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE ED EVENTUALI ALTRE GUIDE UTENTE SPECIFICHE (DISPONIBILI ANCHE SUL SITO www.mavic.com). CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO E FORNIRE SEMPRE A POTENZIALI ACQUIETI E UTENTI.

AVVERTENZE DI SICUREZZA ESPECIALES PARA EL BLOQUEO RÁPIDO

Si leccione el bloqueo rápido solo compatible con los demás bloques rápidos Mavic®.

Si el bloqueo rápido no tiene serraje compatible (o con fuerza suficiente), se corre el riesgo de sufrir una muerte.

Verifique siempre que el bloqueo rápido sea compatible con la rueda adquirida.

Asicurarsi che il bloccaggio rapido sia compatibile con il materiale della forcella o del tubo adattatore.

No utilizzare fermo e tirante o similari o relativi portamenti inferiore a 4 mm. Durante l'assemblaggio, verificare che la forcella sia compatibile con il bloccaggio rapido. Consultare le condizioni di garanzia su www.mavic.com.

Il team MAVIC® ha dedicato tutta la sua passione, esperienza e perizia alla progettazione e produzione di questo bloccaggio rapido. Le indicazioni contenute nella presente guida per l'utilizzo applicano a tutti i tipi di ruote (strada, MTB, pista, ecc.) e a tutti gli accessori originali forniti. I prodotti MAVIC® sono disponibili esclusivamente attraverso rivenditori certificati MAVIC®.

PRIMA DI UTILIZZARE LE RUOTE E GLI ACCESSORI, SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE ED EVENTUALI ALTRE GUIDE UTENTE SPECIFICHE (DISPONIBILI ANCHE SUL SITO www.mavic.com). CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO E FORNIRE SEMPRE A POTENZIALI ACQUIETI E UTENTI.

AVVERTENZE DI SICUREZZA ESPECIALES PARA EL BLOQUEO RÁPIDO

Si leccione el bloqueo rápido solo compatible con los demás bloques rápidos Mavic®.

Si el bloqueo rápido no tiene serraje compatible (o con fuerza suficiente), se corre el riesgo de sufrir una muerte.

Verifique siempre que el bloqueo rápido sea compatible con la rueda adquirida.

Asicurarsi che il bloccaggio rapido sia compatibile con il materiale della forcella o del tubo adattatore.

No utilizzare fermo e tirante o similari o relativi portamenti inferiore a 4 mm. Durante l'assemblaggio, verificare che la forcella sia compatibile con il bloccaggio rapido. Consultare le condizioni di garanzia

